



L010130H49 - 0813

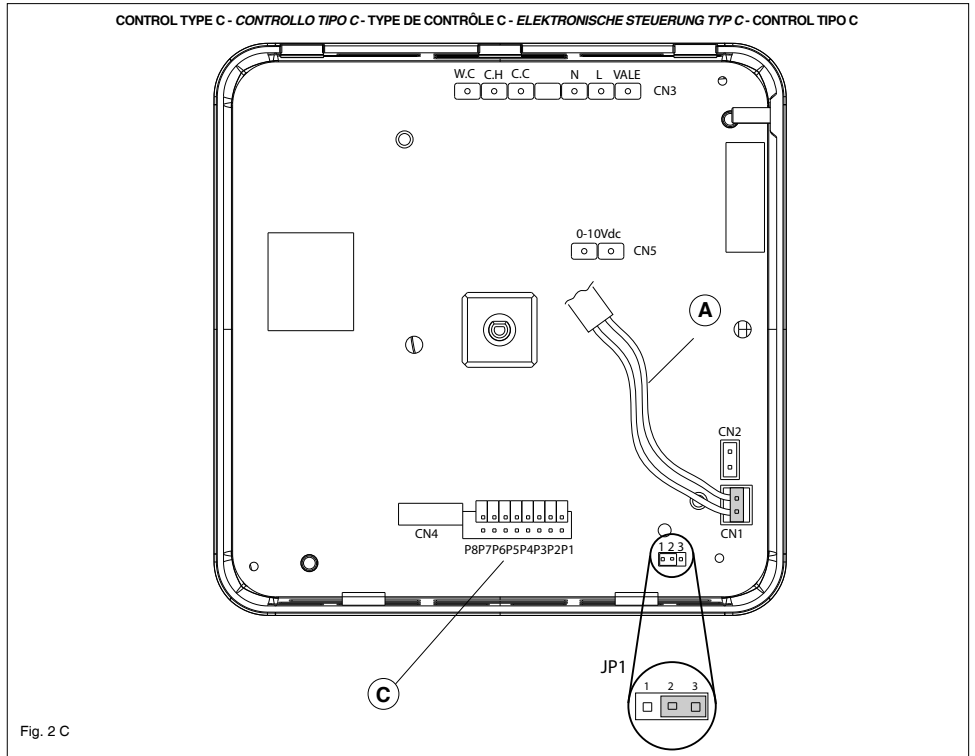


Fig. 2 C

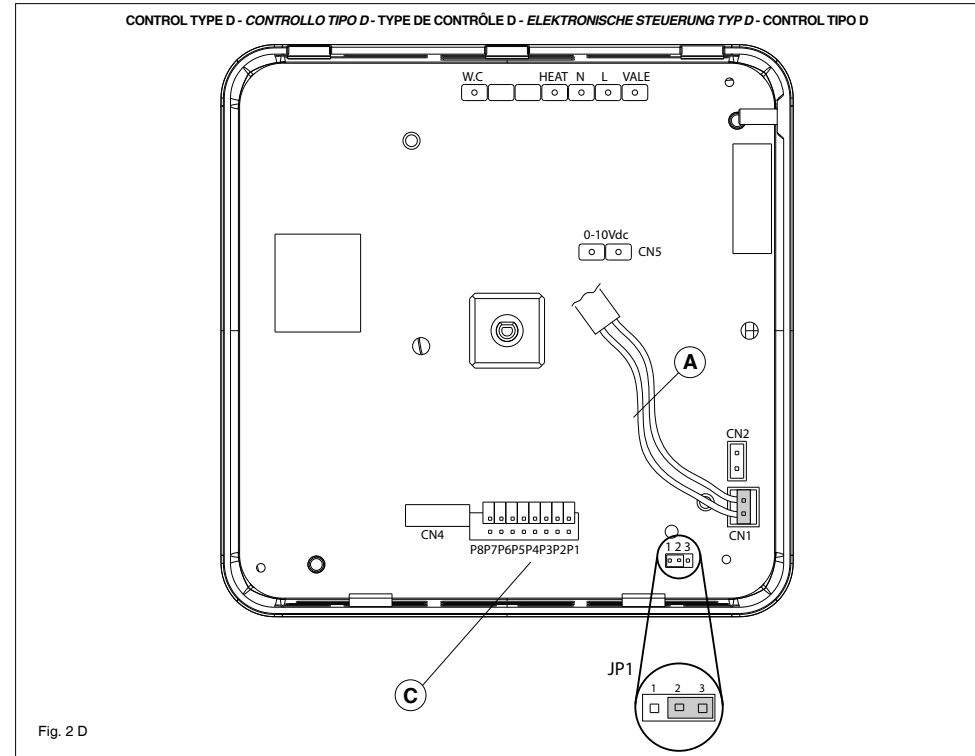


Fig. 2 D

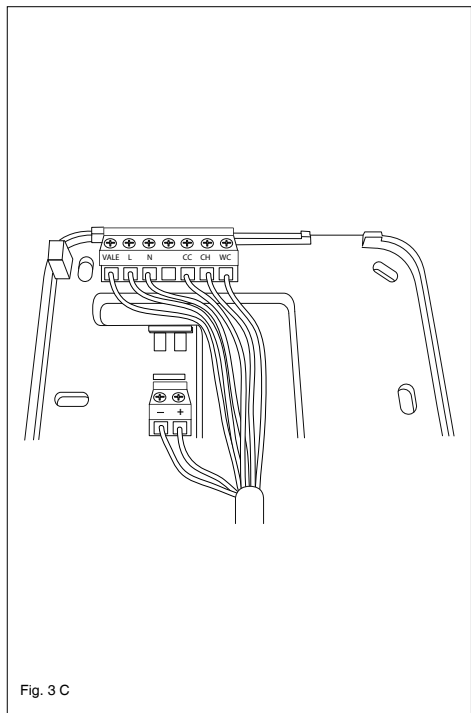


Fig. 3 C

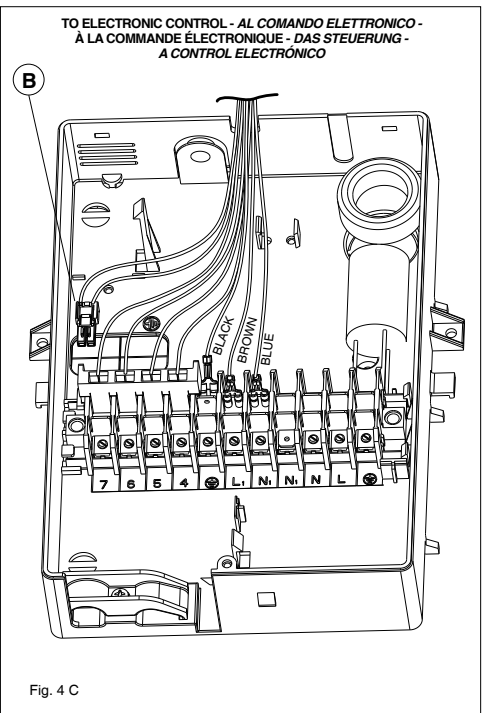


Fig. 4 C

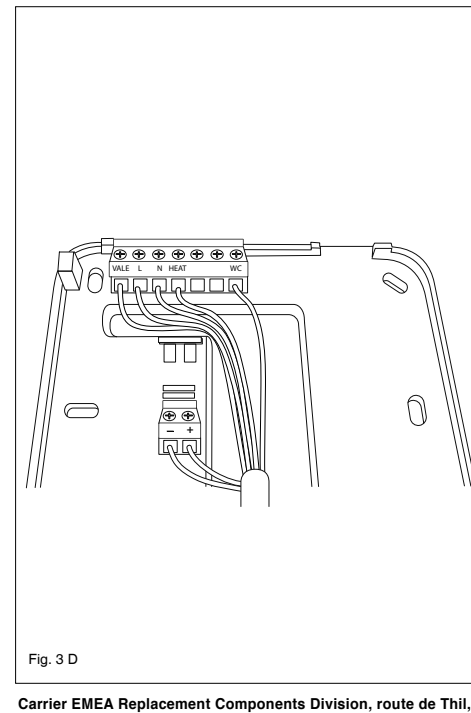


Fig. 3 D

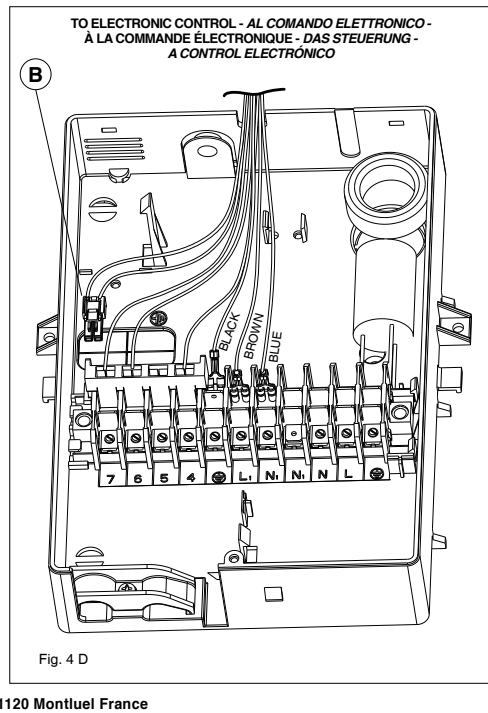
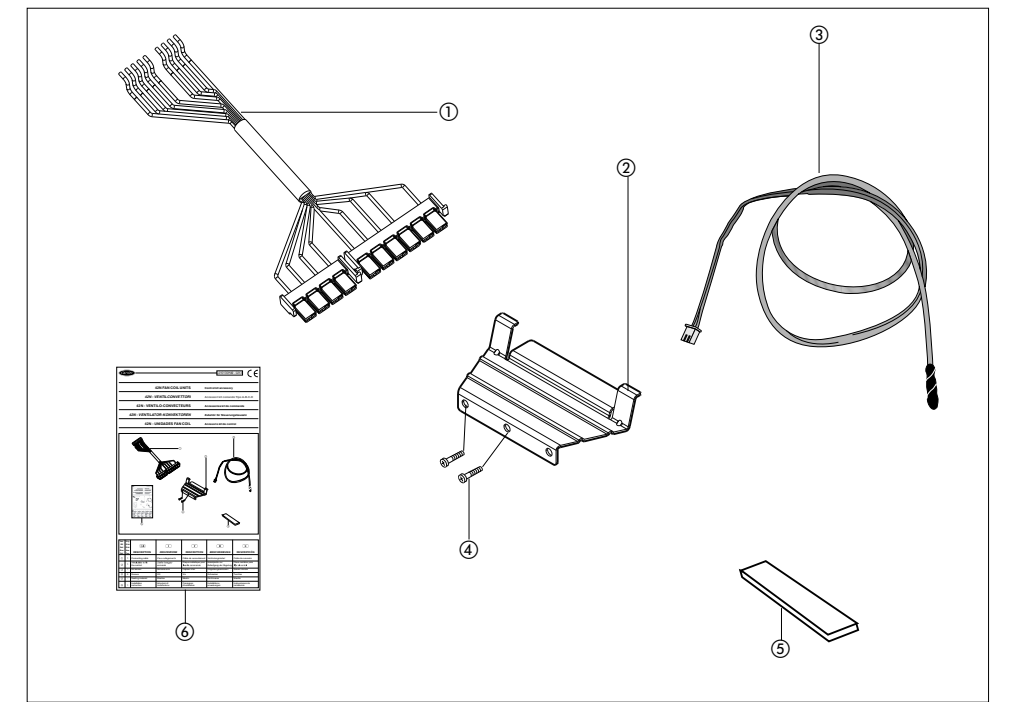


Fig. 4 D

Carrier EMEA Replacement Components Division, route de Thil, 01120 Montluel France  
www.carrier-ercd.com

Printed in France

<b>42N FAN COIL UNITS</b>	Type A-B-C-D control kit accessories
<b>42N - VENTILCONVETTORI</b>	Accessori kit comandi Tipo A-B-C-D
<b>42N - VENTILO-CONVECTEURS</b>	Accessoires kit commandes type A-B-C-D
<b>42N - VENTILATOR-KONVEKTOREN</b>	Zubehörset für Steuerung Typ A-B-C-D
<b>42N - UNIDADES FAN COIL</b>	Accesorios kit de mandos Tipo A-B-C-D



Ref. Rif. Bez. Ref.	Q.ty Q.tà Anz. Can.	GB DESCRIPTION	I DESCRIZIONE	F DESCRIPTION	D BESCHREIBUNG	E DESCRIPCIÓN
①	1	Connecting cable	Cavo collegamento	Câble de raccordement	Verbindungskabel	Cable de conexión
②	1	Metal plate to fix the control	Staffa fissaggio comando	Plaque métallique pour fixer la commande	Metalplatte zur Befestigung der Regelung	Placa metálica para fijar el control
③	1	Air sensor	Sensore aria	Capteur d'air	Umgebungssensoren	Sensor de aire
④	2	Screws	Viti	Vis	Schrauben	Tornillos
⑤	-	Sealing material	Mastice	Mastic	Dichtmasse	Masilla
⑥	1	Installation instruction	Istruzioni di installazione	Consignes d'installation	Installationsanweisungen	Instrucciones de instalación

GB

### Assembly

#### Unit-mounted control

##### Preliminary operations:

- Open the control by removing the side security screw. Connect the cable supplied as shown in the attached figures (3a,3b,3c,3d) according to the type of control chosen.
- Insert the temperature sensor (ref. A) into the corresponding CN1 connector, position the JP1 jumper as shown in the figures (2a,2b,2c,2d).
- If necessary, configure the PS jumpers (ref. C).
- Close the control using the security screw which had been removed before.
- Disconnect the power supply.
- Remove the cabinet.
- Access the upper part of the electrical panel positioning the control as shown in figure 1. It has to be inserted in the dedicated tabs and secured with the two screws provided.
- Open the electrical panel of the unit to connect the terminal box as shown in figures 4a,4b,4c and 4d. In type A or B control, insert the two connectors with 4 or 6 poles as indicated in figures 4A and 4B.
- In type C or D controls, match the 4-pole connector to the appropriate connections in (PHASE-NEUTRAL - SHIELD) fig 4C and 4D, brown, blue and black cables. Complete the connections by matching the male connector (ref. B) to the female connector coming from the motor cable.
- Finally, secure the air sensor near the fan using the sealing material provided (see the installation manual of the unit).

D

### Montage

#### An der Einheit montierte Steuerung

##### Vorher auszuführende Tätigkeiten:

- Öffnen Sie die Steuerung, indem Sie die Sicherungsschraube an der Seite entfernen. Schließen Sie die mitgelieferten Kabel, wie in den beigefügten Abbildungen (3a, 3b, 3c, 3d) dargestellt, entsprechend dem ausgewählten Steuerungstyp an.
- Stecken Sie den Temperaturfühler (Ref. A) in den entsprechenden CN1-Anschluss und positionieren Sie den Schutzschalter JP1 wie in den Abbildungen (2a, 2b, 2c, 2d) dargestellt.
- Falls erforderlich, konfigurieren Sie die PS-Schutzschalter (Ref. C).
- Schließen Sie die Stromversorgung der zuvor entfernten Sicherungsschraube.
- Schalten Sie das Gehäuse aus.
- Setzen Sie die Steuerung, wie in Abb. 1 dargestellt, in den oberen Teil des Steuerungskastens ein. Sie muss auf die dafür vorgesehenen Flachstecker aufgesetzt und mit den zwei mitgelieferten Schrauben gesichert werden.
- Öffnen Sie den Steuerungskasten der Einheit, um den Anschlusskasten, so wie in den Abb. 4a, 4b, 4c und 4d dargestellt, anzuschließen. Bei Steuerungen Typ A oder B stecken Sie die beiden Stecker mit 4 oder 6 Stiften, wie in den Abb. 4A und 4B dargestellt, ein.
- Bei Steuerung Typ C oder D stecken Sie den Stecker mit 4 Stiften in die entsprechenden Anschlüsse (PHASE-NULLELEITER-ABSCHIRMUNG), siehe Abb. 4C und 4D, ein braunes, blaues und schwarzes Kabel. Stecken Sie zum Abschluss den Stecker (Ref. B) in die Muffe vom Motorkabel.
- Stellen Sie abschließend sicher, dass der Luftsensor neben dem Ventilator mit dem mitgelieferten Abschirmungsmaterial versehen wurde (Siehe Installationshandbuch der Einheit).

I

### Montaggio

#### Comando a bordo macchina

##### Operazioni preliminari:

- Aprire il comando rimuovendo la vite di sicurezza posta lateralmente. Effettuare il collegamento del cavo in dotazione come da figure allegate (3a,3b,3c,3d) in funzione del tipo di comando scelto.
- Inserire il sensore di temperatura (rif. A) nell'apposito connettore CN1, posizionare il ponticello JP1 come indicato nelle figure (2a,2b,2c,2d).
- Eseguire se necessario la configurazione dei ponticelli PS (rif. C).
- Richiudere il comando con la vite di sicurezza tolta precedentemente.
- Togliere l'alimentazione elettrica.
- Rimuovere il mobile.
- Accedere alla parte superiore del quadro elettrico posizionando il comando come da fig. 1, inserendolo nelle apposite linguette e bloccandolo con le due viti in dotazione.
- Aprire il quadro elettrico dell'unità ed effettuare i collegamenti alla morsettiera come rappresentato nelle figure (4a,4b,4c,4d). Nelle versioni con controllo tipo A, B inserire i due connettori a 4, 6 poli come indicato nelle figure 4A, 4B.
- Nelle versioni controllo tipo C-D collegare il connettore a 4 poli e relativi collegamenti di (FASE-NEUTRO-SHIELD) fig 4C 4D cavi colore marrone - blu - nero. Completare i collegamenti collegando il connettore maschio (rif. B) con il connettore femmina proveniente dal cavo motore.
- Infine fissare con il mastice in dotazione il sensore aria in prossimità del ventilatore (vedi manuale di installazione unità).

E

### Montaje

#### Control montado sobre la unidad

##### Operaciones preliminares:

- Abrir el mando retirando el tornillo de seguridad situado en la parte lateral. Conectar el cable suministrado tal como se indican en las figuras (3a,3b,3c,3d) ien función del tipo de mando elegido.
- Insertar el sensor de temperatura (ref. A) en el conector correspondiente CN1, colocar el conector puente JP1 según se indica en las figuras (2a,2b,2c,2d).
- Si es necesario, configurar los conectores puente PS (ref. C).
- Volver a cerrar el mando con el tornillo de seguridad retirado anteriormente.
- Desconectar la alimentación eléctrica.
- Retirar el mueble.
- Acceder a la parte superior del cuadro eléctrico colocando el mando tal como se muestra en la fig. 1, insertándolo en las lengüetas correspondientes y sujetándolo con los dos tornillos suministrados.
- Abrir el cuadro eléctrico de la unidad y realizar las conexiones a la caja de bornes conforme a las indicaciones de las figuras (4a,4b,4c,4d). En las versiones con control de tipo A, B introducir los dos conectores de 4, 6 polos tal como se indica en las figuras 4A, 4B.
- En las versiones con control de tipo C-D, conectar el conector de 4 polos y las conexiones correspondientes de (FASE-NEUTRO - SHIELD) fig. 4C 4D cables de color marrón - azul - negro. Completar las conexiones acoplando el conector macho (ref. B) con el conector hembra procedente del cable motor.
- Por último, fijar el sensor de aire en proximidad del ventilador con la masilla suministrada (ver manual de instalación de la unidad).

F

### Montage

#### Commande montée sur l'unité

##### Opérations préliminaires :

- Ouvrir la commande en retirant la vis de sûreté qui se trouve sur la partie latérale. Effectuer le raccordement du câble fourni en suivant les indications des figures (3a,3b,3c,3d) selon le type de commande choisi.
- Mettre en place le capteur de température (ref. A) dans le connecteur correspondant CN1, placer le shunt JP1 comme le montrent les figures (2a,2b,2c,2d).
- Si nécessaire, effectuer la configuration des shunts PS (ref. C).
- Refermer le boîtier de commande avec la vis de sûreté qui avait été enlevée précédemment.
- Couper l'alimentation électrique.
- Retirer le meuble.
- Accéder à la partie supérieure du tableau électrique en plaçant la commande comme le montre la fig. 1, en l'introduisant dans les languettes correspondantes et en la bloquant avec les vis fournies à cet effet.
- Ouvrir le tableau électrique de l'unité et effectuer les raccordements au bornier comme le montrent les figures (4a,4b,4c,4d). Dans les versions avec contrôle de type A, B introduire les deux connecteurs à 4, 6 pôles comme le montrent les figures 4A, 4B.
- Dans les versions avec contrôle de type C-D, brancher le connecteur à 4 pôles et les raccordements correspondants de (PHASE-NEUTRE-SHIELD), fig. 4C 4D câbles de couleur marron - bleu - noir. Terminer les branchements en raccordant le connecteur mâle (ref. B) au connecteur femelle provenant du câble moteur.
- En dernier lieu, fixer le capteur d'air dans le voisinage du ventilateur avec le mastic fourni à cet effet (voir manuel d'installation de l'unité).

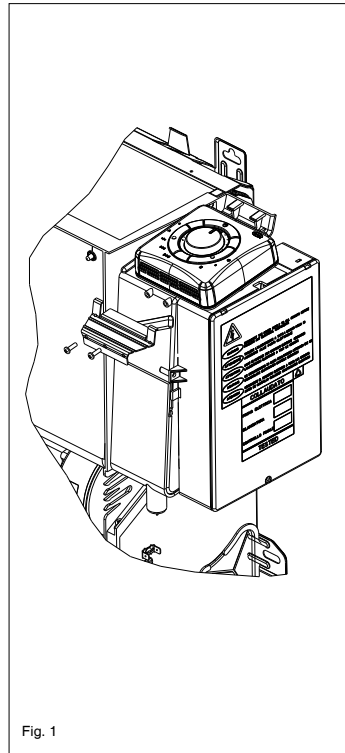


Fig. 1

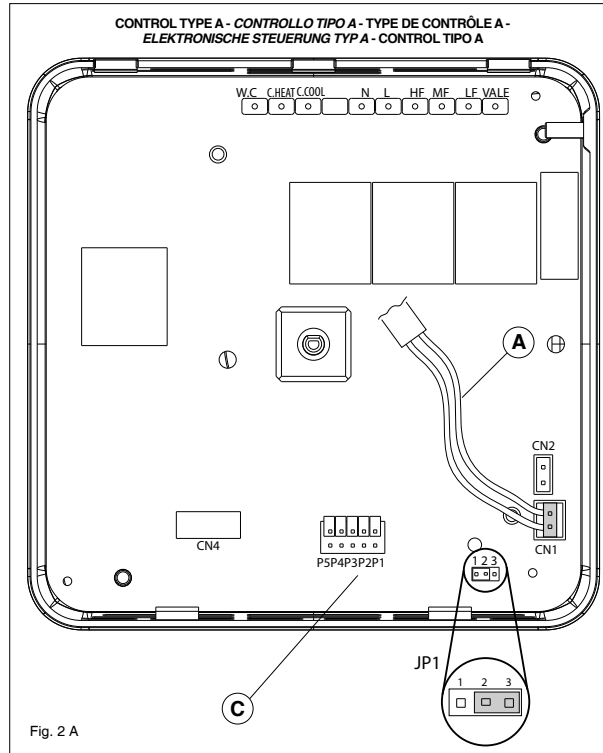


Fig. 2 A

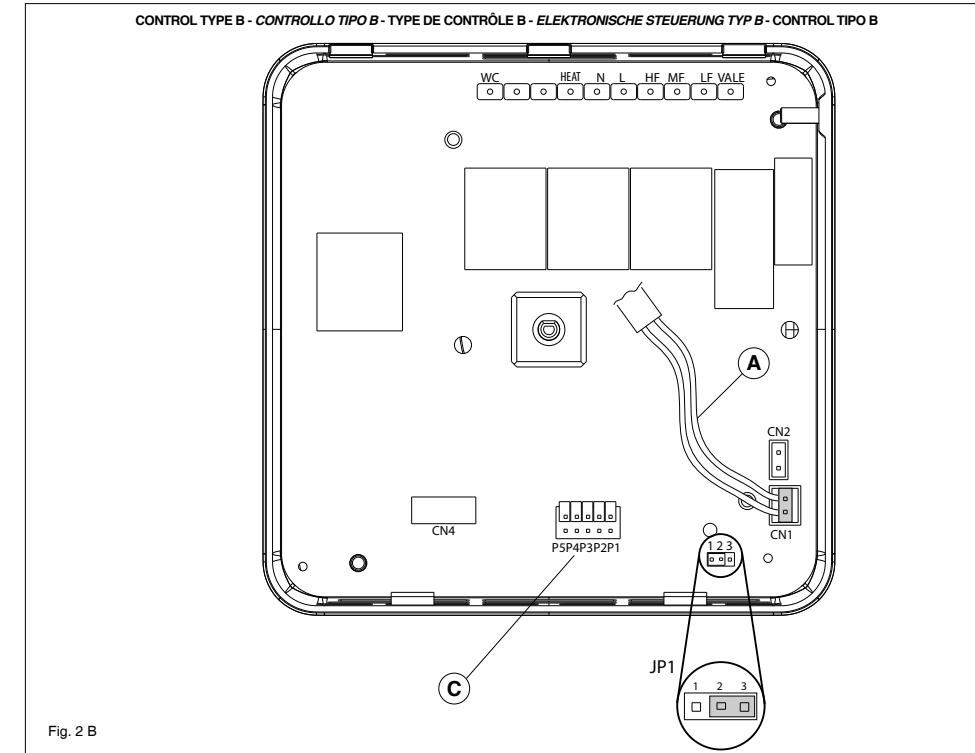


Fig. 2 B

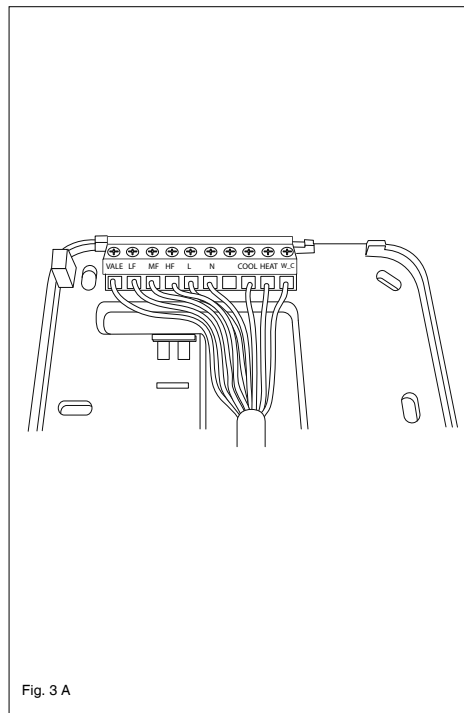


Fig. 3 A

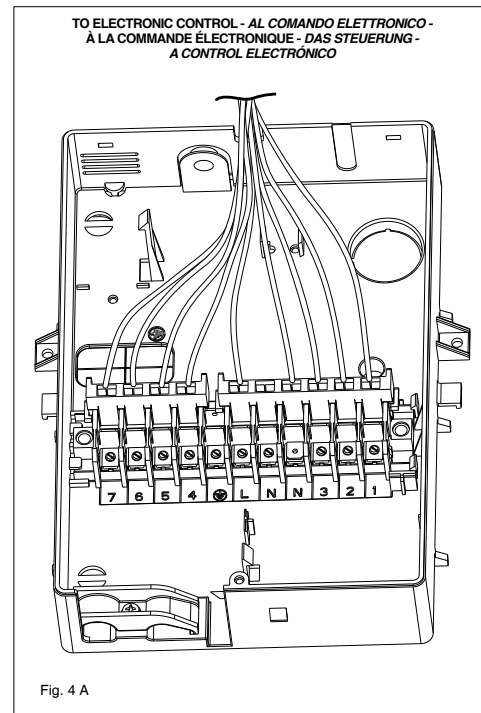


Fig. 4 A

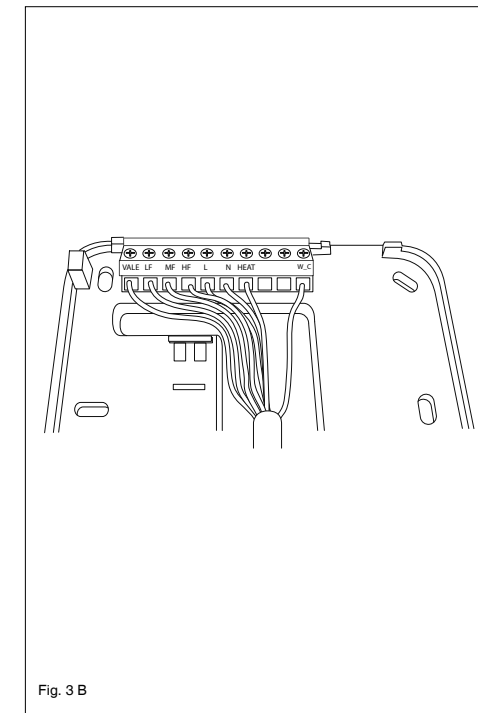


Fig. 3 B

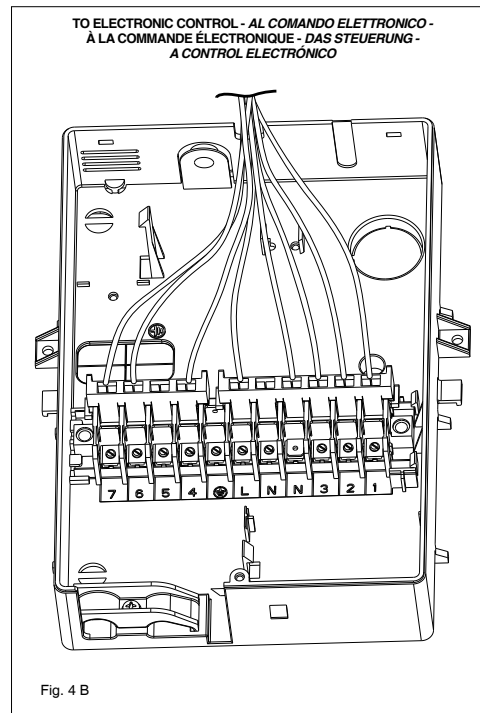


Fig. 4 B